



Pour publication immédiate : 25/08/2018

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA RÉALISATION FRUCTUEUSE DE L'INITIATIVE DE RÉTABLISSEMENT ET DE RECONSTRUCTION NEW YORK SOUTIENT PORTO RICO

*Plus de 650 étudiants de SUNY et de CUNY, et des volontaires ont passé près de 41 000 heures à nettoyer, restaurer et reconstruire des habitations avec des partenaires à but non lucratif*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la réalisation fructueuse de l'Initiative de rétablissement et de reconstruction New York soutient Porto Rico (NY Stands with Puerto Rico Recovery and Rebuilding Initiative) qui a duré tout l'été, à l'occasion du retour des derniers déploiements d'étudiants et de volontaires. Tout au long de l'été, plus de 650 étudiants de SUNY et CUNY, ainsi que des travailleurs volontaires qualifiés, se sont rendus dans les communautés de l'île qui se remettent encore du passage des ouragans Maria et Irma près d'un an plus tard. Au cours de cinq déploiements, les volontaires ont passé près de 41 000 heures à nettoyer, restaurer et reconstruire des habitations. L'objectif de rénover 150 habitations a été largement dépassé, avec au total 178 habitations restaurées en 10 semaines.

« Il y a presque un an, l'ouragan Maria bouleversait la vie des citoyens américains à travers Porto Rico, et pourtant jusqu'à ce jour, Washington a ignoré leurs besoins criants et leurs appels à l'aide au gouvernement fédéral », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « À l'occasion du retour du dernier déploiement de l'Initiative de rétablissement et de reconstruction New York soutient Porto Rico, ce grand État a prouvé une fois encore que nous n'avons pas oublié nos frères et nos sœurs de Porto Rico, et nous continuerons à les soutenir jusqu'à sa reconstruction, plus forte et plus résiliente que jamais. »

« Dans le cadre de cette initiative, des centaines d'étudiants et volontaires ont passé leur été à aider des familles à Porto Rico à se reconstruire et à se relever », **a déclaré la Lieutenant-Gouverneure Kathy Hochul.** « Je suis fière de nos efforts en vue d'aider nos frères et nos sœurs qui se remettent encore de la catastrophe naturelle qui a dévasté leurs communautés. Alors que le gouvernement fédéral tourne le dos aux efforts de rétablissement, New York reste déterminé à aider ses concitoyens américains à reconstruire, en mieux et en plus solide. »

Les bénévoles de l'État de New York ont travaillé en tandem avec les organisations sans but lucratif de reconstruction All Hands and Hearts, Heart 9/11 et NECHAMA. Les étudiants volontaires ont été déployés pendant deux semaines et ont obtenu des crédits universitaires. Des volontaires des métiers du bâtiment et de la construction de New York (New York Building and Construction Trades) ont été déployés par vagues d'une à deux semaines tout au long de l'été. L'UNICEF USA a fourni des fonds pour appuyer cette initiative. Depuis le passage de l'ouragan Maria en septembre dernier, le Gouverneur Cuomo et l'État de New York se sont engagés à aider l'île de Porto Rico jusqu'à ce qu'elle soit reconstruite et se soit entièrement redressée.

**La Chancelière de SUNY Kristina M. Johnson a déclaré :** « Alors que nous réfléchissons à la manière dont l'État de New York a répondu à l'appel à l'aide de nos concitoyens de Porto Rico, je tiens à adresser mes remerciements les plus sincères au Gouverneur, à nos partenaires de New York et Porto Rico, et aux étudiants volontaires de SUNY et CUNY. Même si cette expérience a véritablement changé la vie des personnes qui ont participé à l'initiative, cela est encore plus vrai pour celles qui ont désormais un toit solide au-dessus de leur tête et d'autres personnes encore qui bénéficieront de tout ce qui a été accompli à Porto Rico cet été ».

**La Chancelière par intérim de la CUNY, Vita C. Rabinowitz, a déclaré :** « L'université est extrêmement fière des 250 étudiants, enseignants et accompagnateurs de l'université CUNY qui ont donné de leur temps, ont travaillé dur et se sont donnés corps et âme pour aider la population de Porto Rico dans le cadre de l'Initiative de rétablissement et de reconstruction New York soutien Porto Rico du Gouverneur Cuomo. Cela a véritablement été un travail fait avec amour et un service qui a non seulement eu une valeur éducative exceptionnelle et un sens pour ces étudiants volontaires, mais qui a également servi à renforcer le lien déjà spécial qui unit l'université CUNY et l'île. Cette opportunité qui a été rendue possible grâce au Gouverneur illustre l'engagement historique de l'université en faveur du service public. Pendant deux semaines, chacun des huit groupes d'étudiants volontaires a travaillé cinq jours par semaine pour construire des toits, éliminer les moisissures et effectuer d'autres réparations essentielles aux habitations dévastées par l'ouragan Maria. Ils ont travaillé, ils ont donné, ils ont appris et ils ont fait la différence ».

### **Initiative de rétablissement et de reconstruction New York soutien Porto Rico**

Le service volontaire qui a duré tout l'été représente l'aboutissement du projet initial du Gouverneur Cuomo pour son Initiative de rétablissement et de reconstruction New York soutien Porto Rico, annoncée au début de mars.

Une équipe d'experts en évaluation tactique venus de tout l'État de New York a été déployée dans l'île en avril, pour travailler sur le terrain avec les dirigeants du gouvernement et les organismes de reconstruction à but non lucratif afin de guider le plan de reconstruction et le déploiement tout au long de l'été.

En mai, dans le cadre des derniers préparatifs en vue de l'initiative volontaire qui devait se dérouler pendant l'été, le Gouverneur Cuomo a déployé plus de 500 étudiants de l'université maritime SUNY (SUNY Maritime College) à Porto Rico à bord du navire-école Empire State VI. Les élèves officiers ont participé au service volontaire pour contribuer à la reconstruction des habitations à travers Porto Rico, aux côtés de

près de 50 étudiants volontaires de l'University at Albany et de l'Université des sciences environnementales et forestières (College of Environmental Science and Forestry) SUNY. Les étudiants ont travaillé aux côtés des organisations locales de reconstruction à but non lucratif Buena Vibra et Relief4PR dans la grande région de San Juan.

En juillet, à mi-parcours de l'initiative, le Gouverneur Cuomo, rejoint par la Chancelière Johnson de SUNY et le conseil d'administration de CUNY, s'est porté volontaire avec des étudiants de Porto Rico et a rencontré les partenaires gouvernementaux et à but non lucratif pour examiner les progrès accomplis. Au cours de la mission, le Gouverneur a annoncé de nouveaux partenariats d'échanges agricoles entre New York et Porto Rico pour contribuer à stimuler l'économie de l'île alors qu'elle continue à se relever, s'engageant à contribuer à la reconstruction de leur agriculture et de leurs systèmes d'approvisionnement alimentaires, et à travailler avec les agriculteurs locaux, l'Université de Porto Rico et d'autres partenaires pour apporter une aide technique et une expertise afin de rétablir l'industrie.

### **Les efforts continus de l'État de New York pour soutenir Porto Rico**

Depuis le passage de l'ouragan Maria en septembre 2017, le Gouverneur Cuomo s'est rendu à Porto Rico à cinq reprises et a constamment orienté des ressources essentielles vers les communautés dans le besoin. Immédiatement après le passage de l'ouragan, New York a mis en place l'Effort de secours et de rétablissement de l'Empire State (Empire State Relief and Recovery Effort), distribuant finalement au moins 4 400 palettes de provisions et fournitures collectées à partir de 13 sites de dons à travers l'État. L'État de New York a également déployé plus de 1 000 travailleurs, dont des centaines d'employés des services publics et d'experts en électricité, afin d'aider à rétablir le courant et à stabiliser le réseau électrique.

Le Gouverneur Cuomo continue à renforcer les efforts de l'État de New York pour aider les familles portoricaines à New York qui avaient été contraintes de quitter leurs maisons après le passage dévastateur de l'ouragan Maria sur l'île. Le Gouverneur a ordonné au Bureau d'aide temporaire et d'invalidité (Office of Temporary and Disability Assistance) de mettre en place un programme d'un million de dollars pour fournir des services de gestion de cas robustes aux Portoricains déplacés et au Département du travail (Department of Labor) d'attribuer jusqu'à 10 millions de dollars pour les placements et la formation professionnels.

En juin, le Gouverneur a annoncé que les Conseils d'administration de SUNY et de CUNY permettraient aux étudiants déplacés par les ouragans Irma et Maria de payer les mêmes frais de scolarité que les étudiants résidents de l'État. L'extension de l'autorisation a permis aux étudiants de Porto Rico et des Îles vierges américaines d'étudier dans des universités gérées par l'État pour l'année universitaire 2018-2019 à un coût moins élevé, afin d'alléger le fardeau qui pèse sur leurs familles qui se remettent des destructions causées par ces catastrophes naturelles. Pendant le semestre de printemps 2018, environ 50 étudiants déplacés ont profité de frais de scolarité pour les résidents de l'État dans les universités SUNY et 200 étudiants déplacés en ont bénéficié dans les universités CUNY.

Le Gouverneur Cuomo et la délégation congressionnelle de New York (New York Congressional Delegation) continuent à militer pour que Porto Rico obtienne l'aide

fédérale indispensable. En décembre, le Gouverneur Cuomo et le Gouverneur de Porto Rico Ricardo Rosselló, ainsi que des membres de la délégation congressionnelle de New York, ont publié le rapport d'évaluation Reconstruire mieux (Build Back Better Assessment Report). Le rapport identifiait des secteurs spécifiques nécessitant des investissements, tels que le logement, le réseau électrique et sa résilience, l'agriculture, etc. En ajoutant 487 millions de dollars pour la sécurité publique et les premiers secours et 9 milliards de dollars pour la gestion à long terme du rétablissement, les besoins en financement s'élèvent à un total de 94,4 milliards de dollars.

Pour en savoir plus sur les actions de secours et de rétablissement en cours à Porto Rico rendez-vous sur la [page Web](#) du Gouverneur consacré aux actions de secours et de rétablissement de l'Empire State en faveur de Porto Rico et des Îles vierges américaines.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)